

# Curriculum Vitae

Gian Luigi Di Bernardini

2021-2022:

Corso di 20 ore come formatore linguistico presso lo SLAM (Università degli Studi di Milano) per gli studenti Erasmus in partenza.

Corso di 20 ore come formatore linguistico presso lo SLAM (Università degli Studi di Milano) al fine di preparare studenti di varie facoltà allo svolgimento del test di livello B2.

2020-2021: professore a contratto presso la Scuola di Mediazione Linguistica dell'Università degli Studi di Milano per il corso di Cultura francese I (60 ore), dal titolo "Immaginare (a) Parigi".

2020-2021: creazione dei test di accertamento del livello linguistico (da A1 a C1) per lo SLAM (Università degli Studi di Milano).

15/03/2018-25/05/2018: professore a contratto di lingua francese per l'Università degli Studi di Milano (SLAM), in particolare ho svolto il corso di accertamento di lingua francese per il corso di Studi Umanistici.

Dal 01/09/2017 ad oggi: docente di lingua e cultura francese presso l'Educando Statale "Emanuela Setti Carraro Dalla Chiesa" di Milano. Oltre a 23 ore settimanali di didattica frontale (di cui un terzo circa in modalità laboratoriale) per la cattedra di francese del Liceo Classico Europeo ESABAC, ho svolto diverse attività:

- Coordinamento di una classe
- Coordinamento del Dipartimento di Lingue Straniere
- Tutor per stagisti stranieri apprendisti insegnanti
- Tutor per studenti all'estero
- Organizzato uno scambio culturale con il liceo "Condorcet" di Belfort
- Scambio individuale "Transalp"
- Prix Goncourt des lycéens
- Creato un team tematico di francese sulla piattaforma "Teams" per la condivisione di risorse digitali specifiche e la raccolta di risorse autocorrettive per lo studio e il recupero delle lacune in lingua francese.

- Sto attualmente creando il progetto “Esabac Croisé” con il Liceo Statale “Leonardo Da Vinci” di Milano (tutoring degli studenti di quarta per principianti assoluti della classe prima)
- PCTO con il Centro Manoscritti Stendhaliano presso la Biblioteca Sormani di Milano, nel quale gli studenti trascriveranno alcune postille dei manoscritti conservati presso il centro.
- Sto organizzando un viaggio d’istruzione a Parigi per le classi IV e V nel marzo 2023.
- Sempre in questo contesto ho svolto alcune ore di formazione per il progetto ESABAC erogate dall’Institut Français de Milan presso il Liceo Galvani di Milano.

Dal 16/01/2017 formatore linguistico di lingua francese presso la Facoltà di Scienze Politiche dell’Università di Milano.

2016: pubblicazione della monografia *Les Faux-monnayeurs d’André Gide. Lettura guidata* nella collana Multiples della casa editrice Mimesis di Milano.

2015-2017: docente di lingua e letteratura francese presso il Liceo “Ettore Majorana” di Rho (Mi). Oltre a 18 ore di didattica frontale, ho svolto attività di coordinamento di una classe, recupero pomeridiano per studenti in difficoltà e organizzato uno stage linguistico a Nizza nel settembre 2016.

2014/2015: Svolto l’incarico, presso l’Istituto Comprensivo “Locatelli-Quasimodo” (Milano), di secondo collaboratore del Dirigente Scolastico (Prof. Rudy Peri) per il plesso “Quasimodo”.

2014/2015: articolo “Abîmer les âmes par ses vêtements. Lilian et Vincent dans *Les Faux-monnayeurs*” in: Marco Modenesi, Maria Benedetta Collini e Francesca Paraboschi (a cura di), *La grâce de montrer son âme dans le vêtement. Scrivere di tessuti, abiti, accessori. Studi in onore di Liana Nissim*.

Dicembre 2013: conseguimento dell’Abilitazione Scientifica Nazionale di seconda fascia per il settore scientifico disciplinare 10/H1, valida fino a dicembre 2023.

2010/2011, 2011/2012, 2012/2013: erogazione di un modulo integrativo del corso ufficiale di Cultura francese I (titolare: prof.ssa E. Sparvoli) presso il Corso di Laurea in Mediazione

Linguistica e Culturale dell'Università degli Studi di Milano.

25/10/2012: pubblicazione de *La parola gratuita*, monografia tratta dalla tesi di dottorato e pubblicata presso l'editore Mimesis, con il contributo della Fondation Catherine Gide e del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano.

28-30 settembre 2012: intervento in qualità di relatore al seminario "Mythes féminins" organizzato dall'Università di Clermont-Ferrand: "La Perséphone gidiennne". Gli atti sono stati pubblicati con il titolo *Voix poétiques et mythes féminins*. Etudes réunies par Pascale Auraix-Jonchière avec la collaboration de Maria Benedetta Collini, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2017.

27-30 agosto 2012: intervento, in qualità di relatore, al convegno *Gide et la réécriture* presso il Centre Culturel de Cerisy-la-Salle, con l'intervento dal titolo: "La parole gratuite", in seguito pubblicato negli atti del convegno, con il titolo *André Gide et la réécriture*. Colloque de Cerisy. Sous la direction de Clara Debard, Pierre Masson et Jean Michel Wittmann, pp. 169-183.

Maggio 2012: recensione per la rivista belga *Les lettres romanes* (Université Catholique Louvain-la-neuve) del volume "Michel Tournier. Voyages et paysages".

Ottobre 2011: pubblicazione dell'articolo "Juliette et André Gide: l'enième faux-dialogue?" in *Studi Francesi* n. 165, LV (fascicolo III), sett-dic. 2011, pp. 487-498.

Giugno 2011: pubblicazione dell'articolo "Mongo Beti. Entre fiction et réalité", *Ponti-Ponts* 11 (rivista pubblicata dall'Università degli Studi di Milano).

2010-2015: docenza di ruolo sulla classe di concorso A245 presso l'I.C. Quasimodo di Milano. In questo contesto, oltre ad aver diretto il Dipartimento di Lingue Straniere per l'anno 2011-2012, ho seguito anche i progetti "madrelingua", "Delf A2" (certificazione linguistica internazionale rilasciata dall'Institut Français) e lo scambio culturale con il Collège "Paul Arène" di Sisteron (PACA).

Maggio 2010: curatela degli Atti del Convegno "I registri linguistici come strategia comunicativa

e come struttura letteraria” tenutosi a Milano nel novembre 2008 e successivamente pubblicati.

Da marzo 2010 a maggio 2012: cura della rubrica *Fer de lance* di culture e letterature dell’Africa subsahariana sulla rivista *Plaisance* (Università degli Studi di Pescara), all’interno della quale sono stati pubblicati tre articoli su Mongo Beti e due su Alain Mabanckou.

Ottobre-dicembre 2009: laboratorio di narratologia applicata (20 ore) presso la cattedra di Letteratura francese del prof. Modenesi.

Ottobre 2009: presentazione della comunicazione “La Légende d’Ulenspiegel: une critique de De Coster au populaire”, pubblicata in *L’espace francophone: une mosaïque de langues et de cultures* (publié par les soins de Simonetta Valenti), Actes du Colloque International “Le Français, instrument de conservation et de transmission de la mémoire culturelle dans les réalités francophones” - Université de la Vallée d’Aoste, 23-24 octobre 2009, Le Château, Aosta, 2010, 238 pp.

Giugno 2009: presentazione della comunicazione “Un Jacob immoraliste dans *Les Faux-monnayeurs* d’André Gide” al Seminario Balmas di Gargnano del Garda. Pubblicazione negli Atti del Convegno: *La figure de Jacob dans les lettres françaises*, Gargnano del Garda (10-13 giugno 2009), a cura di Liana Nissim e Alessandra Preda, Milano, Cisalpino, 2010, pp. 331-345.

Maggio 2008: redazione dell’articolo “Il corpo diabolico ne *L’Immoraliste*”, pubblicato su *Il confronto letterario* n. 53, 2010-I, anno XXVII, pp. 105-122.

Da marzo 2008: collaborazione alla rassegna dedicata al Novecento francese, diretta dai proff. Fabio Scotto e Stefano Genetti, della rivista *Studi Francesi*, su cui ho pubblicato diverse recensioni.

Maggio-agosto 2008: soggiorno a Bruxelles per lo svolgimento del progetto di ricerca “La ricezione dell’opera gidiana nella narrativa belga francofona della prima metà del XX secolo”, finanziata con una borsa di studio della Comunità francese del Belgio.

Marzo-aprile 2008: Laboratorio di narratologia applicata (10 ore) presso la Cattedra di

Letteratura francese (Laurea Magistrale), prof. Marco Modenesi.

Marzo 2008: modulo (12 ore) di Linguistica applicata al testo letterario all'interno del corso di Didattica della letteratura francese, nell'ambito della Silsis di Milano (coordinatrice: prof.ssa Silvia Riva).

Ottobre 2007: adesione al Prin 2007, nell'ambito dell'Unità di ricerca diretta dalla prof.ssa Nissim dell'Università degli Studi di Milano.

Settembre-Ottobre 2007: Laboratorio didattico (12 ore) dal titolo "Usare Powerpoint in un corso di letteratura francese", all'interno del corso di Didattica della letteratura (titolare: prof.ssa S. Riva), per i corsi speciali della SILSIS di Milano (coordinatore: prof.ssa E. Sparvoli).

26/27 aprile 2007: relatore al convegno "Mettre le cap vers un lecteur", organizzato dall'Università di Nantes; titolo dell'intervento: "Mettre le cap vers un lecteur? Le cas de *L'École des femmes* gidienné". Pubblicata sul Bulletin des Amis d'André Gide con il titolo: "Un contrat de lecture qui n'en est pas un. Le cas de *L'École des femmes*", *Bulletin des Amis d'André Gide* n. 167, vol. XXXVIII, juillet 2010, pp. 213-225.

21-24 marzo 2007: relatore (e presidente di una sessione) al convegno "Métamorphoses du mythe", organizzato dall'Université de Haute-Alsace di Mulhouse con un intervento dal titolo: "Le paradoxe énonciatif du Thésée d'André Gide" e pubblicata negli atti del convegno: "Le paradoxe énonciatif du Thésée gidien", Atti del convegno internazionale *Métamorphoses du mythe* (Université de Haute-Alsace, 20-23 mars 2007), Paris, L'Harmattan, 2008, pp. 605-616.

Marzo 2007: modulo di linguistica (12 ore) all'interno del corso di Didattica della letteratura francese (titolare: prof.ssa Silvia Riva), per la SILSIS di Milano.

29-30 dicembre 2006: relatore al Convegno annuale della Modern Language Association (Philadelphia 2006), nella sezione dedicata ad André Gide, con una comunicazione dal titolo: "Le système épigraphique des Faux-monnayeurs" e pubblicata sul Bulletin des Amis d'André Gide: "Le système épigraphique des Faux-monnayeurs", *Bulletin des Amis d'André Gide* n. 166, vol. XXXVIII, avril 2010, pp. 213-225.

7 dicembre 2006: relatore al convegno “Les médiations de l’auteur”, organizzato dall’Università Paul Verlaine di Metz, con un intervento dal titolo: “Deux narrateurs-médiateurs gidiens: *L’Immoraliste et Isabelle*” e pubblicato negli Atti del Convegno *Les médiations de l’écrivain. Les conditions de la création littéraire*, Paris, L’Harmattan, 2011, pp. 111-122.

Novembre 2006: redazione di una lista delle opere francesi e francofone del Novecento per gli acquisti della prevista Biblioteca Europea di Milano.

2006-2010: Assegno di Ricerca presso la cattedra di Letteratura francese del prof. Marco Modenesi dell’Università di Milano con un progetto di ricerca dal titolo: “Intermittenze del narratorio nel romanzo francese della prima metà del XX secolo”.

Marzo-giugno 2006: modulo di Letteratura francese (36 ore) per il terzo anno del Corso in Mediazione Linguistica e Culturale presso Scuole Civiche Milano; titolo del corso: “La chute du héros. Le roman français du XIXe siècle”.

Gennaio/febbraio 2006: modulo di Didattica della letteratura francese (10 ore) per il secondo anno della SILSIS Milano, sezione di francese.

Dicembre 2005: relatore al convegno internazionale “Subjectivité et folie” organizzato dall’Université du 7 novembre di Tunisi con un intervento dal titolo: “Polipholie dans *Vendredi ou les limbes du Pacifique*”; gli atti sono pubblicati con il titolo “Subjectivité et folie”, Editions Sahar, 2007.

luglio 2005: nomina a tutor presso la cattedra di Letteratura francese del prof. M. Modenesi.

2005-2006: docenza di Lingua francese I e II presso la Facoltà di Scienze Politiche dell’Università di Pavia, per gli Studenti a Tempo Parziale.

2005-2006: docenza di Lingua francese presso la scuola media “Franceschi-Quasimodo” di Milano (18 ore settimanali); coordinamento degli insegnanti di francese dei due plessi per l’esame DELF scolaire.

Luglio 2005: inserimento nel comitato di redazione della rivista di Letterature e culture francofone "Ponti-Ponts", del Dipartimento di Scienze del linguaggio-Sezione di francese, dell'Università di Milano; affidamento della curatela della sezione di recensioni di francofonia europea della medesima rivista.

Febbraio-Maggio 2005: modulo di Letteratura francese (36 ore) per il Primo anno della Laurea Specialistica in Traduzione delle Scuole Civiche di Milano, convenzionato con l'Université "Marc Bloch" di Strasburgo; titolo del corso: "Viaggi nella memoria, nello spazio e nel tempo nella letteratura francese della seconda metà del XX secolo".

17-19 febbraio 2005 (Roma, Auditorium del Massimo): partecipazione al Convegno per gli insegnanti di francese (15 ore) organizzato dal BCLA dell'Ambasciata di Francia in Italia, "Le français et le plurilinguisme en Europe", esonero MIUR prot. 145 del 21/01/05.

Febbraio 2005: conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in Francesistica con tesi dal titolo: *Ponti tra mondi. La funzione del lettore nella narrativa di André Gide.*

Dicembre 2004: contratto di insegnamento per la classe di concorso A245-lingua francese (6 ore settimanali) presso la Scuola Media Statale "Antonio Vivaldi" di Pieve Emanuele (Mi), con scadenza 30/06/2005.

14 dicembre 2004: conferenza, all'interno del corso di Letteratura francese (Laurea Specialistica) dei proff. M. G. Longhi e M. Modenesi, dal titolo "Le péritexte des *Faux-monnayeurs*".

Ottobre 2004-maggio 2005: docenza di Lingua francese (20+20 ore), livelli I e II, presso l'Università di Pavia, Facoltà di Scienze Politiche, rivolto agli studenti-lavoratori.

Ottobre-dicembre 2004: supplenza presso la Scuola Media Statale "Luini-Falcone" di Rozzano (Mi), A245-lingua francese (15 ore settimanali).

2004: contratto di collaborazione, della durata di un mese, presso l'Università di Bergamo, cattedra di Letteratura Francese della prof.ssa Francesca Melzi D'Eril per ricerche bibliografiche relative al progetto: I linguaggi della Modernità.

Dicembre 2003: supplenza (10 gg) su cattedra di lingua francese presso la Scuola Media Statale "Tiepolo" di Milano.

23-25 ottobre 2003: partecipazione al Seminario di studio e formazione nazionale di aggiornamento per gli insegnanti di lingue straniere organizzato da LEND (20 ore), dal titolo: Spazi della memoria e aperture al futuro nella letteratura europea, (esonero MIUR prot. 3323 del 1/10/2003).

Settembre 2003: elezione a rappresentante dei dottorandi di Anglistica e Francesistica.

Luglio 2003: nomina a cultore della materia presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli Studi di Bergamo, presso la cattedra della prof.ssa Melzi D'Eril.

Novembre 2002: supplenza su cattedra di lingua e letteratura francese presso il Liceo Scientifico Statale "Virgilio" di Milano.

Gennaio 2002: inizio della collaborazione con la rivista universitaria "Ponti/Ponts".

Novembre 2001: conseguimento di un posto con borsa nel Dottorato di ricerca in Francesistica presso l'Università di Milano. Progetto di ricerca: *Il ruolo del lettore nell'opera narrativa di André Gide*. Tutor: prof. Marco Modenesi.

Maggio 2000: conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento per gli istituti di istruzione secondaria, relativamente alle classi di concorso A245 (lingua francese) e A246 (Lingua e civiltà francese).

Aprile 1999: Laurea in Lingue e letterature straniere (prima lingua: francese; seconda lingua: spagnolo); relatore prof. G. Rubino, Università degli Studi di Roma "La Sapienza", con voto 110 e lode. Argomento della tesi: Le idee letterarie di André Gide tra il 1910 e il 1930.



**Dichiaro che tutto quanto dichiarato in questo curriculum vitae corrisponde a verità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni e integrazioni.**

Milano, 26 ottobre 2022

In fede,

